

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 35 (1974)

Heft: 3-4

Rubrik: Bericht der Musikkommission für das Jahr 1973 = Rapport de la
commission de musique sur l'exercice 1973

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

3. Compositions créées entre 1850 et 1900	26%
4. Compositions du 20e siècle	7%

Augmentation de l'effectif (voir «Sinfonia» 1973, no 11—12, p. 139 et ss): Oeuvres nouvelles 16, oeuvres doublées 20, oeuvre remplacée 1. Il a fallu acheter, en outre, 120 parties isolées en remplacement de matériel perdu ou manquant.

Dons: Nous reçûmes de la bibliothèque de l'ancien Stadtorchester Chur au total 285 oeuvres en partie incomplètes (souvent pas de partitions et lacunes dans les parties des instruments à vent). 151 de ces oeuvres servirent à compléter ou à doubler du matériel déjà existant à la bibliothèque. Le reste de 134 oeuvres (essentiellement de musique d'agrément) n'a pas été incorporé dans l'effectif de la bibliothèque centrale.

Je remercie toutes les sections qui m'ont renvoyé au complet et dans un état irréprochable les oeuvres prêtées.

Biglen, le 5 mars 1974

A. Brunold

Bericht der Musikkommission für das Jahr 1973

Am 19. Mai 1973 fand in Emmenbrücke eine gemeinsame Sitzung des Zentralvorstandes und der Musikkommission statt zur Behandlung von Fragen beiderseitigen Interesses. Darunter figurierte auch die bald legendäre Resolution, die anderntags der Delegiertenversammlung vorgelegt wurde. Am 14. Juni trat die Musikkommission in Basel zu einer eigenen Vollsitzung zusammen, an welcher die Neuanschaffungen für die Zentralbibliothek und das weitere Vorgehen in der Frage des Radiomusizierens besprochen wurden. Ihr Präsident nahm an allen Sitzungen des Zentralvorstandes teil.

Nachdem 1972 mehrere zeitgenössische Werke schweizerischer und anderer Komponisten angeschafft und die Vervielfältigung von Werken Paul Hubers in Auftrag gegeben worden waren, lag es nahe, gewisse Lücken im Bestand an Werken des Barocks und der Klassik zu schließen. Die Neuanschaffungen der Jahre 1972 und 1973 sind vom Zentralbibliothekar in der Nummer 11 und 12/1973 der «Sinfonia» mitgeteilt worden.

Die Umfrage bei den dem Schweizerischen Tonkünstlerverein angeschlossenen Komponisten ergab bekanntlich, daß ihrer 18 insgesamt 55 Werke für die Aufführung durch Liebhaberorchester am Radio meldeten. Durch das Ausscheiden altershalber von Dr. Fritz Ernst, Radiodirektor DRS, aus dem Exekutivausschuß des Schweizer Musikrates verlor unser Vertreter in diesem Gremium seinen Gesprächspartner auf der Seite von Radio DRS. An der Sitzung des Schweizer Musikrates vom 28. April in Lausanne brachte Dr. Fallet das ganze Problem des Radiomusizierens vor, wobei der Rat ihm und dem EOJ volle Unterstützung zusicherte, da er die ungleiche Behandlung der Liebhaberorchester in dieser Frage mißbilligt. An der Delegiertenversamm-

lung vom 20. Mai orientierte der Präsident der Musikkommission über den Stand des Radiomusizierens. Die Musikkommission befaßte sich am 14. Juni vornehmlich mit der Suche nach einer neuen Kontaktstelle, wobei der Direktor der Musikabteilung DRS Basel immer mehr in den Vordergrund rückte. An ihn sandte der EOJ schließlich am 24. November seine Eingabe betreffend das Auftreten von Liebhaberorchestern am Radio (Radiomusizieren). Wie der Zentralpräsident in seinem Jahresbericht für 1973 mitteilen konnte, waren erste Verhandlungen mit Vertretern von Radio DRS für Februar 1974 vorgesehen. Sie fanden am 6. des genannten Monats in einer durchaus angenehmen Atmosphäre statt und führten, wie den Sektionen bereits bekannt ist, zu einem positiven Ergebnis.

Bremgarten bei Bern, den 7. März 1974

Der Präsident der Musikkommission: *Dr. Ed. M. Fallet-Gastelberg*

Rapport de la commission de musique sur l'exercice 1973

Le 19 mai 1973 eut lieu à Emmenbrücke une réunion commune du comité central et de la commission de musique pour traiter des questions intéressantes des deux parties. Y figura aussi la résolution bientôt légendaire qui fut soumise le lendemain à l'assemblée des délégués. Le 14 juin, la commission de musique se réunit seule en séance plénière pour délibérer sur les acquisitions pour la bibliothèque centrale et sur le procédé à suivre dans la question des émissions radiophoniques. Son président assista à toutes les réunions du comité central.

Après avoir acquis, en 1972, plusieurs oeuvres contemporaines de compositeurs suisses et autres et fait multicopier quatre oeuvres de Paul Huber, la commission de musique pensait qu'il serait utile de combler certaines lacunes dans l'état des oeuvres baroques et classiques. Les acquisitions nouvelles des années 1972 et 1973 furent communiquées par le bibliothécaire central dans le numéro 11—12/1973 de la «Sinfonia».

L'enquête faite auprès des compositeurs membres de l'Association des Musiciens Suisses eut pour résultat que 18 compositeurs annoncèrent en tout 55 oeuvres pour des émissions radiophoniques par des orchestres d'amateurs. Le docteur Fritz Ernst, directeur de Radio DRS, ayant dû quitter le comité exécutif du Conseil suisse de la Musique pour raisons d'âge, notre représentant dans ce comité perdit en même temps son interlocuteur du côté de la radio. A la séance du Conseil suisse de la Musique tenue à Lausanne le 28 avril, M. Fallet exposa tout le problème des émissions radiophoniques par des orchestres d'amateurs. Le conseil, tout en désapprouvant l'inégalité de traitement dont étaient victimes les orchestres d'amateurs dans cette affaire, l'assura, lui, et la SFO de son appui. A l'assemblée des délégués du 20 mai, le président de la commission de musique orienta sur l'état de la question. Dans sa séance du 14 juin, la commission de musique s'efforça avant tout de

trouver un nouveau point de contact. Le directeur de la division musicale de Radio DRS s'imposa de plus en plus. Ce fut à lui que la SFO adressa, enfin, sa requête du 24 novembre 1973 concernant les émissions radiophoniques par des orchestres d'amateurs. Ainsi que le président central put déjà communiquer dans son rapport annuel sur l'exercice 1973, de premiers pourparlers avec des représentants de Radio DRS étaient prévus pour février 1974. Ils eurent lieu le 6 du dit mois dans une atmosphère très agréable et eurent — les sections situées dans les régions desservies par Radio DRS le savent déjà — un résultat positif. Les pourparlers avec Radio SR seront entamés au printemps 1974.

Bremgarten bei Bern, le 7 mars 1974

Le président de la commission de musique: *Edouard-M. Fallet-Castelberg*

Revisionsbericht - Rapport de vérification

In seiner Eigenschaft als Mitglied der Kontrollstelle hat der Unterzeichnete heute die Jahresrechnung 1973 des Eidg. Orchesterverbandes revidiert und in Ordnung befunden. Die Prüfungen erstreckten sich auf den Jahresabschluß, die Buchhaltung, zahlreiche Belege sowie die Nachweise zu den Postcheck- und Bankguthaben.

Die Gewinn- und Verlustrechnung schließt mit einem Gewinn von Fr. 250.25 ab; das Verbandsvermögen erhöhte sich dementsprechend auf Fr. 7754.80.

Ich beantrage der Delegiertenversammlung, die Jahresrechnung 1973 zu genehmigen und den beiden beteiligten Kassieren den Dank für die geleistete Arbeit auszusprechen; besonderer Erwähnung bedarf der Einsatz von Herrn Liengme, der gegen Jahresende für den schwer erkrankten Herrn Jaquet einsprang.

Bern, den 9. März 1974

Für das PTT-Orchester Bern: *F. Engler*

Traduction

En sa qualité de membre de l'organe de contrôle, le soussigné a vérifié aujourd'hui les comptes annuels de 1973 de la Société fédérale des orchestres et a tout trouvé en ordre. La revision porta sur le bouclage annuel, sur la comptabilité, de nombreuses pièces comptables ainsi que sur les pièces justificatives des soldes du compte de chèques postaux et en banque.

Le compte de profits et pertes boucle par un gain de 250 francs 25 centimes; la fortune est montée de ce fait à 7754 francs 80 centimes.

Je propose à l'assemblée des délégués d'accepter les comptes annuels de 1973 et de remercier les deux caissiers du travail accompli; mérite d'être mentionné spécialement le dévouement de M. Liengme qui a remplacé vers la fin de l'année M. Jaquet tombé gravement malade.